

INTRODUCTION

+ ECLAIRAGE
BAR.

(Dominique VISSÉ · Alto : Arlequin)

← - Hé ho ! Hou ou ! ho-o !

- Ma che fa te !

- Eh bien ! Qu'est ce que vous faites là, bande d'endormis, à me regarder comme ça ! Vous allez rester plantés là toute la nuit ?! Mais qu'est-ce qu'il y a ? C'est le froid qui vous a gelé sur pied ?

- Et puis qu'est ce que c'est que ces têtes d'enterrement !. Qui est-ce qui m'a fichu des bonnets de nuit pareils ! Réveillez vous Réveillez vous faces de carême ! C'est carnaval !

Enfin regardez moi, je suis réveillé moi ! Je n'ai pas plus de tête qu'une linotte mais je suis de bonne humeur.

-Oui, ce soir la Direction vous offre une petite ballade à l'oeil, profitez en. Mais non Madame, vous ne vous êtes pas trompée c'est bien ici le spectacle.

- Eh bien alors . . . Vous n'avez pas encore compris ? Vous avez le cerveau engourdi par le froid, ma parole ! Ce grand machin là c'est quoi ? Un bateau bon : Et ça c'est quoi ? Une passerelle bon : Alors où est le problème . Réveillez vous tas d'engourdis ! Montez, Allez remuez vous ! Par ici : A l'intérieur il fait chaud et il y a de la musique.

- Allez, allez ! Dépêchez-vous, sinon vous allez rater le départ ! Allons-y, Andiamo, Andiamo ! Tutti nella barca !

- Bravo les courageux ! Par ici les autres, ça y est, doucement maintenant. Poussez pas, il y en aura pour tout le monde ...

Pas de panique, j'ai dit pas de panique. Attention la marche ...

Effet 3 = + ↑ 4 - 5 (100)

(Vallée de cloches)

6. (80) - 7 (40)

~~100 100 100 100~~
~~12 II (100)~~

~~Effet 4~~ ~~123-16-11~~
Début introduction 13
~~100 100 100~~
123-16-11

(Arlequin rejoint les autres chanteurs déjà en place - même costumes que Mannequin au fond de la péniche - Il enlève son masque d'Arlequin, revêt un manteau et un masque de carnaval.)

* Chant : Madrigal N° 1 *

Dominique VISSE : (Texte argument chant N°2) *

"Pendant que les paisibles passagers. / se ruent dans la barque, se bousculent, se poussent, s'étalent dans les bagages, roulent les uns sur les autres, se piétinent, se mordent, s'arrachent les yeux, s'étré-
pent, pour les meilleurs places... / On entend au loin les cris des pêcheurs qui vendent leurs poissons sur le marché près du Rialto."

(Pendant le texte les autres ont sorti 2 petites gondoles (pour les filles) le ténor un chapelet de moules et la basse un poisson)

- O stregha da l'eu arzo: Berri Berri*
- Ténor : "~~A la moule, à la moule ! Qui veut des belles moules ?~~
~~C'est pas cher...~~" (Peut-être en italien)
- Cape tougue Cape dadeo*
- Basse : "~~Poisson, du beau poisson, qui veut du beau poisson pas cher ?...~~"
(Peut-être en italien)
- 1ère soprano : (jeu faussement apitoyée) (au ténor)
- "Pauvres petits pêcheurs
Toujours dans la lagune
Dans la joie et les pleurs
Travaillez sans rancune."
- 2ème soprano : (même jeu) (à la basse)
- "Pauvres petits pêcheurs
souvent rentrez bredouilles".
- 1ère soprano : (rejette le ténor)
- "Pauvres petits pêcheurs
sans argent vous êtes nés
Sopranè el hèa sans argent ~~vous~~ resterez !"

(Fin madrigal les 2 femmes s'échappent en riant. Sophie a quitté son masque et son manteau : jeune fille) (Alto : idem : jeune homme)

- Alto : Ohé ! *6- (60) me*
- Ténor : Pousse ta gondole à gauche, marin d'eau douce !
- Basse : Pousse ta gondole à droite eh fils de pute !
- Sophie : Ohé ! *→ 2 (80)*
- Alto : Ohé ! Ninetta !
- Sophie : Qui appelle Ninetta ?
- Alto : C'est moi ma colombe
- Sophie : Que fais tu là-bas ? *7. (60)*
- Alto : Je m'en vais ma chérie.
- Sophie : Va au diable, puisque tu m'abandonnes *court vers lui. court vers elle. l'embrasse replonge dans son bain*
- Alto : Oh, tes lèvres sucrées, elles me brûlent le coeur
- Béatrice : Ninetta ! *elle va pour partir.*
- Alto : Ninetta ! *l'attrape avec un foulard.*
- Ténor : Allez tous à vos rames ! En route
- Alto : C'est dur de partir, je me sens mourrir
- Sophie : *Va au diable doucement s'approche de lui*
- ~~Béatrice - Ninetta.~~ *←*

Madrigal 3 (sur le bassin qui s'ouvre)

ouverture du
sudeau rouge par
l'antiquaire

(Le capitaine (Ténor) s'avance le "burchiello" miniature à la main)

Effet No 9 A

← Noble assemblée ! En tant que capitaine de cette embarcation, permettez moi de vous souhaiter le bonsoir ainsi qu'une agréable traversée. *voyage*

AP 10
N° 9 B
brun

Notre embarcation si çiana "burchiello" 38,50 m de long, 5,05 m de large, 2,53 m de tirant d'air, 1,22 m de tirant d'eau, bref ce bâtiment est en tout point conforme aux normes de construction des Arsenaux de sa Serrenissime et garantit à notre aimable clientèle une agréable traversée.

~~Les vents nous semblent favorables et les nuages ont pris le large.~~
Notre burchiello quitte actuellement le grand canal pour gagner la lagune. De là nous emprunterons le canal de la Brenta qui nous mènera aux portes de Padoue avec le jour, ~~après une brève halte à l'écluse de Dolo.~~

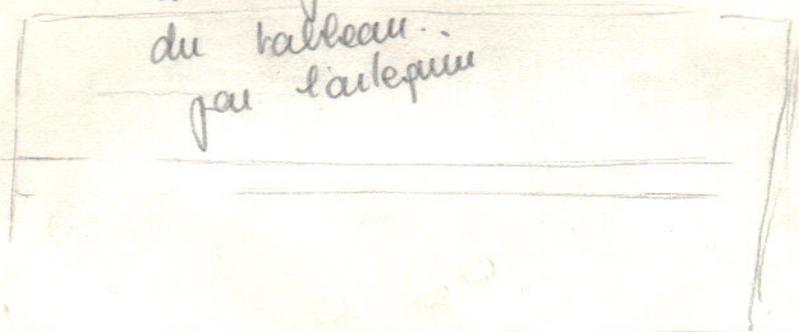
Effet 10

Ces musiciens et courtisanes sont là pour votre plaisir. Sachez en profiter, demain, demain nous vous rendrons à la terre ferme, sur les rives de Padoue mais jusque là, laissez vous bercer, laissez vous divertir ...

Mise en place
du balteau
par l'antiquaire

madrigal IV

brun
Ténor



- x 17/10
- x Sopran
- x bas

Avant de commencer ce Dénouement

Effet //

(Maître de musique : basse en Dotore)

partition sous le bras

EFFET NO 11

(à supprimer)

Mesdames et Messieurs les passagers, nous allons avoir l'honneur de proposer à votre attention quelques "caprici" du regretté Adriano Banchieri (1567-1634), interprétés par les chanteurs que voici...
Les chanteurs ! Je voudrai les chanteurs !

-> dans le texte suivant

(passe au chant madrigal 5)

~~EFFET NO 12~~
ou
4 (80) 5-6-100
quand ils sont
le Lyric

(Maitre de musique)

avant toutes choses :
jamais doue le nom
de. r voix valables de chanteurs
autrement dit r voix de chanteurs valables

Mesdames et Messieurs les passagers, avant de commencer ce divertissement dont le ludique ne saurait masquer les éléments artistico-culturels qu'il renferme, permettez moi quelques mots d'introduction à l'oeuvre :

les "caprici" : caprices appelés encore fantaisies, définis par zacconi (1555 - 1627) dans sa "prattica di Musica" comme une oeuvre musicale dans laquelle les parties s'imitent l'une l'autre, nous sont ici présentés sous forme de "Dilettevali Madrigali a cinque voci. "Plaisant madrigaux à cinq voix".

Le Madrigal (dont le premier recueil imprimé en 1530 se répandit à travers toute l'Italie) peut se définir comme une pièce vocale polyphonique sur un texte profane

Polyphonie : Poly = plusieurs, phoné : voix, sons, donc chant à plusieurs voix

Texte profane : en opposition avec les thèmes religieux de la polyphonie sacrée - On peut donc dire que le Madrigal est la rencontre heureuse de l'art sacré polyphonique du Nord (franco-germanique) et de la poésie humaniste italienne. (sud) Nord / sud

Dès la fin du XV^e siècle (déjà) la Frottola avait abandonné le latin pour la langue vulgaire. Ses héritiers, les premiers madrigalistes tels Adriano Villaert ou Cyprien de Rore tentent de traduire des sentiments personnels en introduisant le chromatisme expressif au service de poèmes choisis.

A partir de 1550 une seconde génération de madrigalistes, sous l'influence de la Commedia Dell'Arte triomphante évolue vers le madrigal dramatique ou dialogué : sur un argument pittoresque des personnages s'expriment en langage polyphonique.

A la Mélancholie délicate des compositions d'un Luca de Marenzio à Rome, à la méditerranéenne puissance émotive d'un Carlo Gesualdo de Naples, / Adriano Banchieri, suivant les traces de Vecchi, oppose un humour caricatural dont tout lyrisme n'est cependant pas exclu. Musicalement, sa principale innovation est le développement de la basse continue.

La basse, c'est moi, ininterrompue pendant le morceau devient la base du chant polyphonique, le tronc sur lequel viennent se greffer les autres voix. (Protestation des autres) le premier soprano, le second soprano, l'alto et le ténor...

(Ténor proteste) : Début madrigal 6 et 7 enchaînés

manuée

Sophie

Ténor

all.
le partition

Effet 15. « Nous Sommes Cinq tout est Bien
Mais D'abord nous voulons Boire
et apres nous Chanterons. »

NOIR.

10 secondes.

Madrigal. 8 et 9 enchainés

Effet 16 A ↑ 8 (95) 9 (40)

Effet 17 B ↑ 1.2.3.4 (60)

« Brindes Hoy Hoy »

eventuellement suite
le IX et le X

L'air dense et mouillé embaume.

La brume ^{odeur} fond la lagune dans une magie claire. Un à un les lamparos se sont éteints au loin. La nuit descend avec la marée et l'odeur sauvage de la mer se mêle avec celle des parfums, de la sueur et la cire.

C'est l'heure où le clapoti de l'eau qui enlace les pierres devient chant d'amour et le bruissement de l'air dans les ruelles, l'écho d'un rire.

Venise capricieuse, grande prostituée, lascive tantôt s'alanguissant dans l'enlacement de ses eaux, tantôt se repliant frileuse sur elle-même, se dérochant au monde pour communiquer avec la nuit.

Venise se referme sur elle-même, s'isole dans son mystère, calfeutrée au creux de ses palais, recroquevillée dans la lagune tel un mollusque endormi dans l'abri de sa coquille / Fragile image à la surface de l'eau qui pourrait disparaître d'un moment à l'autre. A quand la chute libre vertigineuse vers tes fonds marins ? Atlantide de demain.

(Entre la raison et le délire, entre le visage et le masque, entre la clarté et le mensonge, tu sombres peu à peu comme on va de la vie vers la mort, ultime masque de ce carnaval.)

rapide occ. p. de

Effet

20

(Après madrigal X)

De queue, De queue

Béatrice : Assez ! Assez par pitié ! Plus de madrigaux ! Mais regardez donc, tout le monde s'endort avec des airs pareils !

Réveillez vous ! Allez, réveillez vous tous ! Finis les chants funèbres, debout, il est temps de s'amuser ! La nuit n'est pas faite pour dormir mais pour faire l'amour.

Regardez moi : je suis Rizzolina la courtisane

Tout le jour

Je fais l'amour

houte
(et, la nuit je fais l'amour.

(aussi)

Et mon p'tit chat quand on en joue

Vous chante un air beaucoup plus doux.

gisant → Dan

chanteuses

fesse → Jan

Certhie Bernard.

Beatrice et la Bane (pantalon)

Dialogue entre le ~~ténor~~ et Sophie très cochon mais joué genre poupée penée

~~générique baroque~~

~~très sophistiqué~~

- Mon beau coeur dis moi la belle vie que tu mènes plus belle et plus cochonne jamais je n'ai vu → Jan.

- Mon amant, mon bel amant viens voir mon petit chat, mon petit chat mon petit chat *Dominique*

- Mon beau coeur dis moi la belle hanche que tu as plus beau cul jamais je n'ai vu → Sophie

- Mon amant, mon bel amant, viens jouer avec moi à la petite bête, à la petite bête qui monte qui monte qui monte. → Dominique Pelissou.

- Mon beau coeur dis moi la belle gorge que tu as plus beau sein je n'ai jamais vu

- Mon

~~Multi.~~

Effet 24 - ↓ 1-2-3 (50) ↓ 4 (20) ↓ 5 (40)
↑ 4 (90) 5 (70) 6 (90)

Phrases chantées à Capella

La basse : Oh zo ro cot
bal la cot Assach Mustach

L'alto : Oh zo ro cot
bal la cot Assach Mustach

Béa : Oh

Sophie : Oh

Ténor : Oh

Béa : Qu'est ce que c'est que ça ?

Sophie : Qu'est ce que c'est que ça ?

Ténor : Qu'est ce que c'est que ça ?

→
Effet 25.

à écrire musicalement

soit dans le style de l'époque, soit en montant l'un sur l'autre
dans la aigus

La basse : Oh zo ro cot

Alto : Oh zo ro cot

Ténor : Ah ! j'y suis. Nous sommes arrivés à l'écluse de Dolo
sur la BRENTA

Béa : Ah quelle douce distraction

Ténor : C'est Bethel et Samuel qui font la synagogue

Béa : La synagogue ?

Sophie : La synagogue ?

Le Ténor : La synagogue ?

Reprendre si possible à une mesure avant madrigal XIII

Progressif

Effet 27.

Bosphore : Quand souffle la Bora qui vient de Constantinople, dans la phosphorescence noire et or de la lagune, c'est déjà un peu la chine qui monte de l'Orient avec les premiers rayons du soleil. On raconte que les âmes des amants passionnés (morts d'amour) se retrouvent chaque nuit sur les îlots de la lagune et ne se séparent qu'au petit matin.

Feux follets, feux d'amour, flammes d'amour, hâtez vous le jour va se lever. Rejoignez vos sombres caveaux avant qu'il ne soit trop tard.

Madrigal XIV

NOIR

her

maionnette

Effet 28.

7 4 35 . 7 . 8 (30) 9 (40) 10 (20)
12. II (80)

poser les manomètres au sol

XV

Chuchottée dans le noir la traduction du mardrigal qui suit
(Bernard)

Dominique
Tenor
et Baie.

- Avec des yeux splendides
Si clairs et si beaux
Regarde moi chère ~~soignée~~ ^{amant.}

Jan Bea.

- Me voici, je te contemple
Et ~~me~~ en dissimulant tes
Flèches d'amour, tu me.
bouleverse les sens avec
tes chers regards.

Mardrigal XV

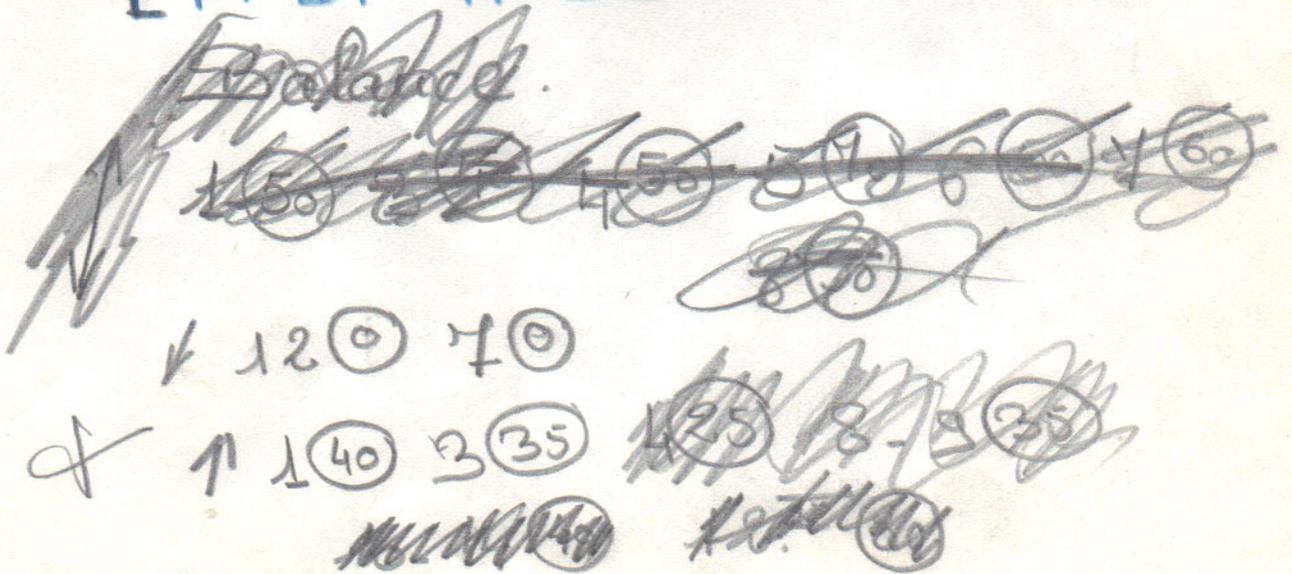
Sophie

Tenor Baie

Dominique
Candelaire.

Candelaire.

EFFET NO 30.



Romantique transe après avoir donné
candidature à Bee et ramené les manucettes.

Chuchoté

Béatrice : Je me souviens
quand j'étais une bambina
que ma mère me donnait
des caresses et me disait
Ma belle Rizzolina, ses ^{belles} tresses
~~Belles~~ ne valent elles pas de l'or.

Avec mes amies
Du soir jusqu'au matin
Nous faisions l'amour
~~car elles avaient~~
Et j'ai si bien appris à faire l'amour
que chaque jour
Je vole le cœur
De mille amants

Madrigal XVI et XVII enchâssés

La Cane -

~~Le ténor~~ : Nos amants se sont retrouvés tout est bien qui finit bien.

Il est temps de s'apprêter à fêter dignement notre arrivée au port de Padoue, que chacun rejoigne sa place auprès d'Orphée : votre maître à tous : artiste poète, magicien des sons dont la lyre, bouleversant les lois les mieux établies de la nature, tirait des larmes aux animaux et mettait en marche les arbres de la forêt.

Une fois encore avec son aide, charmons cette noble assistance avant de la rendre à la terre ferme.

J'win Padoue au-
loin. C'est Padoue
C'est lui Padoue.

attention à nu rangement de
costume.

Madrigal XVIII

Le ténor : Puisque nous sommes arrivés au ponton, il est temps de mettre la main au ~~port~~te monnaie. Nobles dames et gentils hommes, plus question de blaguer.

Ah ça c'est une autre musique. Allons un bon geste quelques écus et nous n'en parlerons plus.

Bonne santé, bonne journée, et bon voyage. C'est ici que nous nous quittons.

supplic
Maduzail XIX

supprimé ?

- Qui c'est celui là ?
- Un pauvre soldat rentré de guerre
- Quel toupet ?
- Quelle insolence ?
- Il va quémander la charité sur les routes *devenir nous*
- ~~Il~~ *Veul* mendier sur votre dos !
- C'est un vaurien déguisé en soldat !
- Attrapez le !
- Donnons lui une bonne correction.
- Petit voyou
- Va travaillez vaurien.